



# Marktgemeinde St. Florian am Inn

## GEMEINDE-Information

### INHALT:

Seite 1  
St. Florianer  
Weihnachtsmarkt

Seite 2  
Seite des Bürgermeisters  
Feier mit Jubilaren

Seite 3  
Geburten, Ehe-  
schließungen, Sterbefälle  
Geburtstagsjubilare  
Ehejubilare  
Sponson  
Autowracksammlung

Seite 4  
St. Florianer Tracht  
Gesunde Gemeinde

Seite 5  
Neue Mietwohnungen

Seite 6  
Pfarre, Kindergarten,  
Schule, Vereine

Seite 7 und 8  
Adventprogramm zum  
Herausnehmen

### ST.FLORIANER WEIHNACHTSMARKT



**Samstag, 4.12., ab 13 Uhr**  
**Sonntag, 5.12., ab 10 Uhr**  
**am Platz vor der Volksschule**

**Heuer mit erweitertem Rahmenprogramm - von einer  
Kunstaussstellung bis zum Perchtenschnitzer.**

Alle Jahre wieder kehrt auch der Weihnachtsmarkt der Florianer Vereine zurück auf den Ortsplatz. Doch heuer wird er ein ganz besonderer werden. Bereits seit Februar machen sich die Verantwortlichen im Kulturausschuss Gedanken, wie der Markt am zweiten Adventsonntag noch attraktiver gestaltet werden kann.

**So wird heuer Anton „Mike“ Berger seine Künste als Perchtenschnitzer live am Ortsplatz vorführen.** Mike Berger schnitzt schon seit vielen Jahren die Masken für die Schäringer Teufelsperchten und hat vor ein paar Jahren sein Hobby zum Beruf gemacht. Er wird inmitten der Besucher seine Fähigkeiten zur Schau stellen. In den Räumen des Pfarrheims werden Bilder von lokalen Künstlern gezeigt. **Barbara Kinzl, Christine Lindinger, Helmut Loisel und Erwin Kreindl zeigen ihre Bilder** der Öffentlichkeit und auch **Werner Dobretsberger wird seine Figuren aus Stein und Eisen** in den Räumen der Volksschule **ausstellen.** Auch **Schmuck und Keramiken** werden von hiesigen Künstlern in der Volksschule gezeigt..

Am Samstagnachmittag übernehmen die **Kinderfreunde** die Betreuung der Kleinen und ermöglichen es den Eltern, sich in der Zwischenzeit bei einem Glas Glühwein oder Punsch aufzuwärmen. Am **Sonntag gibt es frisch gebackene Krapfen der Bäuerinnen** und als krönender Abschluss warten wir gemeinsam auf den **Nikolaus**. Auch heuer wird er wieder genug Nikolaussackerl dabei haben und die besonders braven Kinder dürfen gemeinsam mit dem Weihnachtsvorboten eine Runde auf der **Pferdekutsche** fahren.



Für die musikalische Umrahmung an beiden Tagen sorgen **der Musikverein und das Vokalensemble Inn puls.**

Den genauen Ablauf finden Sie im Adventprogramm der Marktgemeinde St. Florian am Inn, das dieser Gemeindezeitung angefügt ist. Sie können das Adventprogramm von der Zeitung abtrennen und auf A5 Format falten. Damit haben Sie immer eine genaue Übersicht über alle Adventveranstaltungen in St. Florian am Inn.

**IMPRESSUM:**  
**Medieninhaber und Herausgeber:**  
Marktgemeinde St. Florian am Inn,  
4782 St. Florian am Inn 11  
www.st-florian-inn.at,  
e-mail: gemeinde@st-florian-inn.at  
**Layout:**  
Marktgemeinde St. Florian am Inn  
**Druck:**  
Druckerei Wambacher, 4760 Raab  
**Erscheinungsort:**  
4782 St. Florian am Inn

**AMTLICHE MITTEILUNG**  
**Ausgabe 7/2010**  
**11.11.2010**  
**Zugestellt durch Post.at**



Sehr geehrte  
St. Florianerinnen!

Sehr geehrte  
St. Florianer!

Die politische Diskussion in den Medien ist alle Jahre geprägt von den Verhandlungen über die Finanzgebarung des Bundes im kommenden Jahr. Auch in diesem Jahr gibt es intensive Diskussionen über die Schwerpunkte auf Bundes- und Landesebene. Das hat massive Auswirkungen auf die Finanzgebarung der Gemeinden, weil deren finanzieller Spielraum stark von der Budgetierung der übergeordneten Gebietskörperschaften abhängt.

So können wir derzeit nur sehr ungenaue Schätzungen über unsere Gebarung im nächsten Jahr treffen, da uns ein großer Teil der Landesvorgaben fehlt. Klar ist allerdings bereits schon jetzt, dass ein Ausgleich zwischen Einnahmen und Ausgaben im nächsten Jahr sehr schwierig werden wird. Daher wird die Budgeterstellung nur in intensiven Diskussionen der drei im Gemeinderat vertretenen Fraktionen erfolgen können. Alle bekennen sich aber dazu, dass keinesfalls die Grundbedürfnisse der Bürger unter den finanziellen Schwierigkeiten der öffentlichen Hand leiden dürfen. Straßensanierungen, Kanal- und Wasserleitungsbau sowie Investitionen im Zuge des Bahnausbaues müssen durchgeführt werden, aufschiebbare Kosten müssen neu betrachtet werden.

Ich bin froh, berichten zu dürfen, dass die Arbeiten am Samberg vor dem Abschluss stehen. In den nächsten Wochen ist zu klären, ob mit der im Budget 2010 nicht vorgesehenen Installation der Beleuchtung dieses Baulos noch heuer endgültig abgeschlossen werden kann.

Der heutigen Gemeindezeitung liegt das Adventprogramm der St. Florianer Vereine bei. Ich ersuche Sie alle um intensive Beteiligung und Teilnahme an den Veranstaltungen. Sie unterstützen damit die Veranstalter und tragen damit wesentlich zu einem intensiven Gemeinschaftsbewusstsein und einer Stärkung unserer St. Florianer Identität bei.

Die Initiative der Goldhaubengruppe, „St. Florianer Tracht“ verfolgt dasselbe Ziel. Wer Interesse an einer solchen (Sommerdirndl, Festtracht, Männertracht) hat, soll sich mit Frau Höllinger, 07712/4070, in Verbindung setzen.

Ich danke allen, die bereit sind, für St. Florian zu arbeiten. Eine besondere Aufmerksamkeit gebührt den ehrenamtlich Tätigen in den Vereinen und Organisationen und allen, die sich sonst unentgeltlich für die Bürger einsetzen. Ihr Engagement hilft den Bürgern in Notfällen, bietet Kameradschaftsgeist, kulturelles Programm oder sinnvolle Freizeitgestaltung. Jeder hat in seinem Wirkungsbereich große Aufgaben und trägt so wesentlich zum harmonischen Funktionieren unserer Gesellschaft bei. Die ehrenamtlich Tätigen sind die großen Vorbilder, die unser Zeitgeist so dringend braucht.

**Danke für Ihren großartigen Einsatz!**

*Ihr Bürgermeister  
Bernhard Brait*

## FEIER MIT JUBILAREN



Bürgermeister DI Bernhard Brait, die Vizebürgermeister Martin Lindinger und Thomas Strauß sowie Gemeindevorstand Martin Lindinger ehrten bei einer gemütlichen Feier im Gasthaus Hanslauer in Unterteufenbach die Geburtstags- und Ehejubilare des letzten Quartals.

Am Bild: Gertrude und Johann Hintringer aus Gopperding (Goldene Hochzeit), Theresia Radkowitzsch aus Badhöring (85 Jahre), Maria und Josef Pötzl aus Pramerdorf (Diamantene Hochzeit), Rosa Gruber aus Unterteufenbach (91 Jahre), Friederike Furtner aus Allerding (80 Jahre), Hedwig Fehlhofer aus Otterbach (80 Jahre), Pauline und Johann Ketter aus Unterteufenbach (Goldene Hochzeit), Margareta und Dr. Gottfried Hoser aus Bubing (Goldene Hochzeit)

## GEBURTEN, EHESCHLIESSUNGEN, STERBEFÄLLE



### Unsere jüngsten Gemeindebürger

**Florentina Maria NOINDL**, 22.09.2010  
Tochter von Maria Noindl u. Rainer Leithner, Bubing

**Magdalena Astrid HAIDINGER**, 04.10.2010  
Tochter von Astrid Haidinger u. Christoph Kohlbauer,  
Bubing

**Hanna HASELBERGER**, 13.10.2010  
Tochter von Tanja u. Franz Haselberger,  
Unterteufenbach

### Wir trauern um

**Hermine SCHUSTEREDER**,  
Unterteufenbach  
verstorben am 05.10.2010

**Josef DEMELBAUER**, Unterteufenbach  
verstorben am 12.10.2010



### Es haben geheiratet

**Karel Franz HARTL** und  
**Susanne RUHALTINGER**, Bubing



**Johannes LANG**, Haid und  
**Dr. Sabine SPERRER-HOCHREITER**, Schärding

## GEBURTSTAGSJUBILARE

Oktober/November

80 Jahre **Maria GASSNER**, St.Florian am Inn  
80 Jahre **Josef MAYRHOFER**, Badhöring  
80 Jahre **Josef SPERL**, Badhöring  
85 Jahre **Hedwig DUSCHER**, St.Florian am Inn  
85 Jahre **Valentin THEUERMANN**, St.Florian

## EHEJUBILARE

Oktober/November

50 Jahre **Karl und Helga LUKAS**, Rahaberg  
50 Jahre **Johann und Maria HÖTZENEDER**,  
Unterteufenbach  
60 Jahre **Johann und Aloisia PART**, St.Florian

## SPONSION



Frau Martina Schwendinger hat den FH-Studiengang Bioinformatik in Hagenberg mit dem akademischen Grad *Bachelor of Science in Engineering (BSc)* abgeschlossen. Die Sponsion fand im Beisein von LH Dr. Josef Pühringer im Landhaus statt.

**Herzlichen Glückwunsch!**

## AUTOWRACKSAMMLUNG

**Mittwoch, 1. Dezember 2010,  
14 – 18 Uhr**

**Sammelplatz:** St.Florian am Inn, Lagerplatz der  
Gemeinde (ehem. Kläranlage)

**Anmeldungen** für diese Autowracksammlung  
sind beim Marktgemeindeamt St.Florian am  
Inn, Herr Gaderbauer, Tel. 07712 / 30 21 DW 14,  
vorzunehmen.

Zur Abmeldung eines Fahrzeuges ist ein  
sogenannter „Altfahrzeuge-Verwertungsnachweis“  
notwendig, der im Rahmen dieser Aktion von der  
Marktgemeinde ausgestellt wird. Für die genauen  
Daten nehmen Sie bitte Typenschein und (oder)  
Zulassungsschein zum Marktgemeindeamt mit.

Es ist verboten, Reifen, Ersatzteile oder Abfälle  
mit dem Auto zu entsorgen! Die Batterie ist  
abzuklemmen!

**Diese Autowracksammlung ist kostenlos!**

## PRÄSENTATION DER ST.FLORIANER TRACHT

Bis auf den letzten Platz gefüllt war der Veranstaltungssaal im Feuerwehrhaus St. Florian am Inn bei der Präsentation der neuen St. Florianer Tracht. Bei zahlreichen Beratungen diskutierten und gestalteten Katharina Höllinger, Ortsbäuerin Helga Schmid, Gertraud Kasbauer und Helga Redinger die Tracht und gaben dieser die typischen Merkmale unserer Heimatgemeinde. Wie im Gemeindewappen sind auch in der Tracht die Farben Rot, Grün oder Schwarz (Festtracht) dominierend. Die wellenförmigen Stickereien sollen die Pram und den Inn symbolisieren und die rautenförmige Rückennaht soll den Granit in St. Florian am Inn darstellen. Anhand von drei bereits realisierten Sommer- und Festtrachten wurden die Besonderheiten der Kleider und mit den bereitgestellten Stoffmustern die verschiedensten Kombinationsmöglichkeiten aufgezeigt. Zum Nähkurs bei Frau Oberauer kann man sich bei Katharina Höllinger anmelden (07712/4070).

Mit der Schneiderei Oberndorfer aus Schärding soll nun auch eine Tracht für Männer entworfen werden. Die Männertracht in den Farbtönen Schwarz, Grau oder Grün weist ebenfalls am Rückenteil die Raute als Symbol für den Granit und an den beiden Seitentaschen die wellenförmige Stickerei für Inn und Pram auf.

Auf Initiative von Bgm. DI Bernhard Brait wird versucht, als weiteres typisches Merkmal Knöpfe aus Granit an diesem Rock zu verwirklichen. Interessenten für eine Männertracht mögen sich ebenfalls bei Katharina Höllinger, Tel. 07712/4070, melden.

**Von 29.11. bis 3.12. wird die St. Florianer Tracht in der Raiffeisenbank St. Florian am Inn ausgestellt.**



Neue Festtracht mit rautenförmiger Rückennaht

## GESUNDE GEMEINDE ST.FLORIAN AM INN



Prim. Dr. Oberhammer, der neue Arbeitskreisleiter der Gesunden Gemeinde, stellt das Bewegungsprogramm „Fitness 4782“ vor. Gutscheine für ein Fitness-Schnuppertraining sind am Marktgemeindeamt (Regina Siegl, 1. Stock) erhältlich.



Arbeitskreisleiter Prim. Dr. Oberhammer informiert die Eltern der Kindergartenkinder und der Volksschüler über „GESUNDE JAUSE“.



Von der UNION hervorragend organisiert, fand der Wandertag im Rahmen der „GESUNDEN GEMEINDE“ im September statt. Für die Wanderer wurde zur Stärkung ein „GESUNDER IMBISS“ von den Damen der UNION vorbereitet.

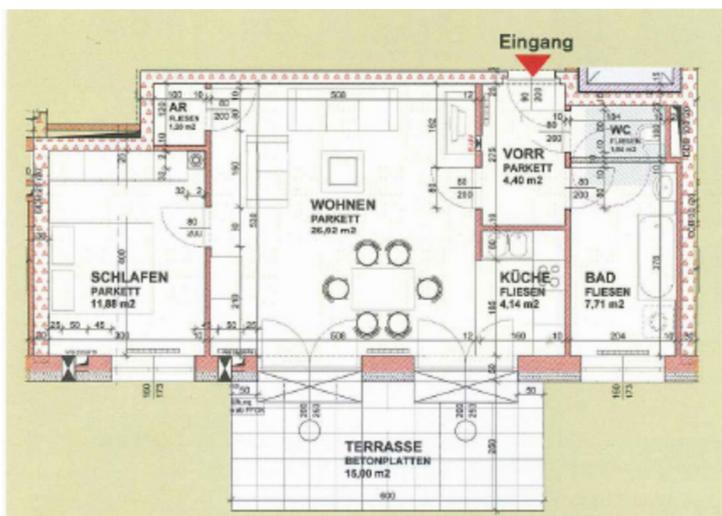
# NEUE MIETWOHNUNGEN FÜR ST.FLORIAN AM INN

Die LAOWG errichtet in St.Florian am Inn zwei neue Mietwohnanlagen.

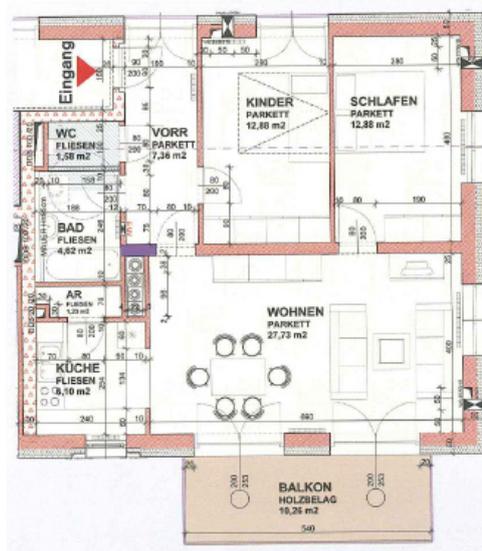
**Geplante Fertigstellung Frühjahr 2012**

**9 Mietwohnungen - davon 3 2-Raum-Wohnungen (58 m<sup>2</sup>) und 6 3-Raum-Wohnungen (74 m<sup>2</sup>)**

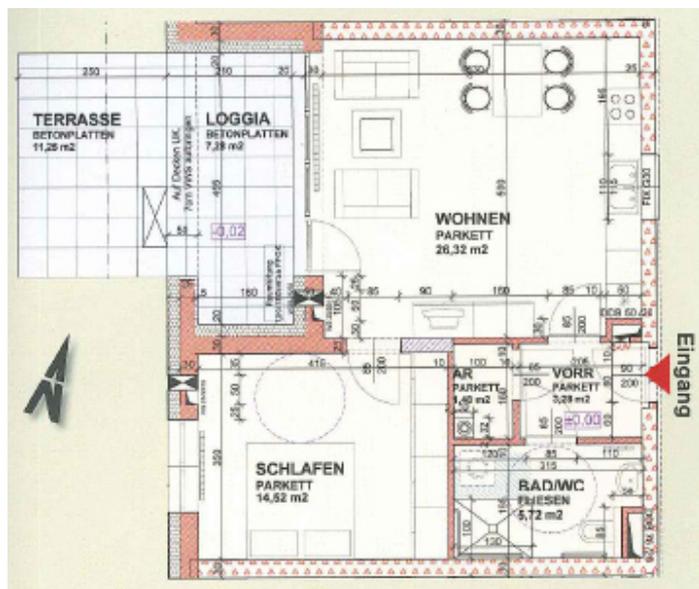
**Barrierefrei durch LIFT, großzügige Terrassen und Balkone**



Beispiel 2-Raum-Wohnung



Beispiel 3-Raum-Wohnung



Beispiel 2-Raum-Wohnung

**Geplante Fertigstellung Sommer 2012**

**9 barrierefreie 2-Raum-Mietwohnungen (49 - 57 m<sup>2</sup>)**

**Barrierefrei durch LIFT, barrierefreier Brausebereich, großzügige Terrassen und Balkone**

Durch die Barrierefreiheit und Aufteilung der Räume auch gut geeignet für ältere Menschen und Menschen mit Beeinträchtigung bzw. Betreuungsbedarf

Weitere Informationen über die neuen Mietwohnungen, wie z.B. Höhe der Miete bzw. Kautions, genaue Größe der Wohnung, Pläne, Bewerbung, usw.) erhalten Sie beim Marktgemeindeamt St.Florian am Inn (Regina Siegl, Tel. 07712 / 30 21 DW 43).

Sie können sich bereits jetzt für eine Wohnung bewerben, die Vergabe der Wohnungen erfolgt voraussichtlich im Februar/März 2011. Bewerbungsformulare liegen am Marktgemeindeamt auf bzw. können auf [www.st-florian-inn.at](http://www.st-florian-inn.at) heruntergeladen werden. In der zweiten Jännerhälfte 2011 wird die LAOWG bei einem Informationsabend über die neuen Wohnungen informieren. Der genaue Termin für diesen Informationsabend wird noch bekanntgegeben.

## PFARRE, KINDERGARTEN, SCHULE, VEREINE



Das diesjährige **Erntedankfest** der Marktgemeinde St. Florian am Inn gestalteten heuer die **Frauen und Männer der Ortschaften Bubing und Otterbach**.



Die **Schulanfänger vom Pfarrcaritaskinder- garten St. Florian am Inn** zu Besuch beim **Post- bÄcker Manfred Feichtlbauer in SchÄrding**. Die Knipse fertigten Semmel, Mohnflesserl, Salzstangerl, Schnecken, Kipferl und weitere kreative Bäckereien.



37 Wanderfreunde nahmen an der diesjährigen **Familien- Bergwanderung** des **ASKÖ- Schiklubs** St. Florian am Inn in der Region Hinterstoder bei herrlichem Bergwetter teil.



Die **UNION-Frauen** besuchten beim heurigen **Herbstausflug** eine Bio-Obstsäftenlage und die StiftungsgÄrtneri Stockenhuber in Engelhartzell.



Der **UTC St. Florian am Inn** feierte sein 30-jähriges Bestehen (Foto Franz Schmid, Ing. Norbert Veits, Helga Hintermayer, Dr. Bernhard Graumann)  
Ortsmeisterschaft: Männer: 1. Wolfgang Waizenauer, 2. Roland Mairleitner; Damen: 1. Isabella Penzinger, 2. Karoline Ranftl; Herrendoppel: 1. Roland Mairleitner/Klaus Bruneder, 2. Fabian Spitzenberger/Jan Pucher; Herren B-Bewerb: 1. Franz Dichtl, 2. Max Schwarzmaier; Jugend: 1. Michael Bruneder, 2. Stefan Lorenz

Bitte Adventprogramm hier abtrennen und auf A5-Format falten



Sonntag,  
19. Dezember,  
18:30 Uhr

Freitag,  
24. Dezember,  
14 Uhr

Freitag,  
24. Dezember,

ab 8:15 Uhr  
ab 8:30 Uhr  
ab 8:45 Uhr  
ab 9:00 Uhr  
ab 9:15 Uhr

Freitag,  
24. Dezember,  
24 Uhr

**Adventsingens**  
der Pfarre St. Florian am Inn in der Pfarrkirche  
Gestaltung: Musikauptschule Schärding

**Warten aufs Christkind**  
Kindernachmittag der Landjugend im Turnsaal der Volksschule  
St. Florian am Inn

Die Feuerwehr St. Florian am Inn bringt das  
**Friedenslicht**

Bubing - Familie Brunninger  
Pfarrkirche St. Florian am Inn - rechter Seitenaltar  
Pramerndorf - Kapelle Familie Hamminger  
Grub - Familie Brait (Schneebauer)  
Teufenbach - Dorfkirche  
Das Friedenslicht aus Bethlehem kann bis 12 Uhr  
abgeholt werden.

**Christmette**  
in der Pfarrkirche



**Weihnachtsfeiern**  
der Vereine und Organisationen

27.11., 19:30 Uhr, Gasthaus Hanslauer - FPÖ  
12.12., 10:30 Uhr, Gasthaus Hanslauer - SPÖ  
18.12., 10:30 Uhr, Gasthaus Hanslauer - Pensionistenverband  
18.12., 20:00 Uhr, Vereinsheim Pramhof - Kleintierzüchterverband  
19.12., 12:00 Uhr, Gasthaus Hanslauer - Seniorenbund

# Advent in St. Florian am Inn



**IMPRESSUM:**  
Medieninhaber und Herausgeber:  
Marktgemeinde St. Florian am Inn, 4782 St. Florian am Inn 11  
www.st-florian-inn.at, e-mail: gemeinde@st-florian-inn.at  
Layout: Marktgemeinde St. Florian am Inn  
Druck: Druckerei Wambacher, 4760 Raab  
Erscheinungsort: 4782 St. Florian am Inn  
AMTLICHE MITTEILUNG

Ausgabe 7/2010

Zugestellt durch Post.at



**Samstag,**  
20. November,  
und **Sonntag,**  
21. November,  
jeweils von 8 - 12 Uhr  
und 14 - 17 Uhr

## Buchausstellung

der Pfarre St. Florian am Inn im Pfarrheim

## Adventmarkt

beim Landhotel St. Florian am Inn

Um 2 kranken Kindern aus St. Florian am Inn eine helfende Delphintherapie in den USA zu ermöglichen, veranstalten die Freunde der Familie diesen Adventmarkt. Angeboten werden unter anderem Adventkränze, Gestecke, Basteleien und Weihnachtskekse.

## Adventcafé

der Pfarre St. Florian am Inn im Pfarrheim

**Samstag,**  
27. November,  
13 - 17 Uhr und  
**Sonntag,**  
28. November,  
8 - 11 Uhr

**Sonntag,**  
28. November,  
14 Uhr



## Adventkranzweihe

in der Pfarrkirche

**Sonntag,**  
28. November  
18 Uhr

**Perchtenlauf**  
beim Vereinshaus des Kleintierzuchtvereines in Pranhof  
mit Besuch vom Nikolaus

## Wunderbunter Adventszauber

des MANDALA Kindergartens in Otterbach  
Weihnachtliche Basteleien und Kekse der Kinder und Eltern der  
Kindergruppe MANDALA  
Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

## III. Messe am 2. Adventssonntag

Gestaltung durch den Musikverein St. Florian am Inn

**Sonntag,**  
5. Dezember,  
9 Uhr

**Sonntag,**  
5. Dezember,  
ab 16:30 Uhr und  
**Montag,**  
6. Dezember,  
ab 17 Uhr

**Samstag,**  
4. Dezember,  
ab 13 Uhr  
und  
**Sonntag,**  
5. Dezember,  
ab 10 Uhr

## Nikolausaktion

der Landjugend St. Florian am Inn  
Anmeldungen bei Christoph Pitscheder:  
0664/927 81 93



## St. Florianer Weihnachtsmarkt

am Platz vor der Volksschule

**Samstag, 4.12.**

14:00 - 16:30 Uhr

Weihnachtspasteln für  
Kinder mit den Kinderfreunden  
(Unkostenbeitrag)

Weihnachtliche Weisen - Musikverein

Weihnachtslieder - Vocalensemble Innputs

15:30 - 17:30 Uhr  
ab 18:00

**Sonntag, 5.12.**

ab 10 Uhr

14:00 - 14:30 Uhr

Weihnachtliche Weisen - Musikverein  
Kleine Musikanten aus der Volksschule  
spielen Weihnachtslieder (Geigenensemble)

Weihnachtliches aus dem Kindergarten

Der Nikolaus kommt mit der Kutsche  
und verteilt Geschenke!

14:30 - 15:00 Uhr  
15 Uhr

Täglich Kunstausstellung - lokale Künstler stellen  
sich vor:

Bilder - *Barbara Kinzl, Erwin Kreindl, Christine*

*Lindinger, Helmut Loisel*

Stein- und Eisenfiguren - *Werner Dobretzberger*

Ausstellung von Schmuck, Keramik und  
Holzfiguren



## Vorführungen von Perchtenschützer Mike Berger

Punsch, Kinderpunsch, Glühwein, Kaffee, Kuchen, Brote

Am **Sonntag frisch gebackene Bauernkrapfen der Ortsbäuerinnen!**

## Einkkehrtag für Frauen

Pfarre St. Florian am Inn

## Einkkehrtag für Männer

Pfarre St. Florian am Inn

**Freitag,**  
10. Dezember  
ab 8:30 Uhr  
**Samstag,**  
11. Dezember  
ab 8:30 Uhr